

France-Paris: Hotel, restaurant and retail trade services

OJ S 129/2014 09/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Philharmonie de Paris

Postal address: 211 avenue Jean Jaurès

Town: Paris

Postal code: 75019

Country: France

For the attention of: Monsieur Patrice Januel, directeur général

E-mail: service.marches@philharmoniedeparis.fr

Telephone: +33 140406700

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.philharmoniedeparis.fr>

Address of the buyer profile: <http://marches.philharmoniedeparis.net>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Maître Simonin

Postal address: 54 rue Taitbout

Town: Paris

Postal code: 75009

Country: France

Contact person: Philharmonie de Paris - service marchés

Telephone: +33 148789696

Fax: +33 148783236

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Culture: création et gestion d'une salle de concert

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Exploitation des bars et points de restauration des foyers de la Philharmonie de Paris

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 17: Hotel and restaurant services

Main site or place of performance: Parc de la Villette

NUTS code FR101 Paris

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

La Philharmonie de Paris, institution portée par l'Etat et la Ville de Paris, avec le soutien de la région Ile-de-France, a entrepris la construction, dans le parc de la Villette, d'un grand équipement musical centré sur une salle de concert de 2 400 places environ et un pôle éducatif destiné à la sensibilisation de larges publics. A cette fin, un concours international a été organisé en 2007, à l'issue duquel les Ateliers Jean Nouvel ont été choisis comme maître d'œuvre du projet.

Situé à l'entrée nord-est de la capitale dans un quartier en mutation, inscrit dans un parc à vocation culturelle et visible depuis la périphérie de Paris, cet équipement sera servi par une architecture innovante.

De même, l'acoustique de la salle de concert répondra aux normes internationales les plus exigeantes. Pour la concevoir, Jean Nouvel s'est associé à Harold Marshall et est conseillé par Yasuhisa Toyota. Le modèle se démarquera des dispositions strictement frontales (dénommées "boîtes à chaussures") et privilégiera un enveloppement de la scène par le public afin de renforcer le sentiment d'intimité entre les interprètes et leur auditoire.

Principalement consacrée à l'accueil de grandes formations symphoniques – dont l'Orchestre de Paris qui en sera le résident principal, la Philharmonie de Paris mettra en valeur d'autres formes d'expression musicale, du jazz aux musiques du monde.

Véritable maison des orchestres, porteuse d'un projet pédagogique et culturel qui proposera en journée aux jeunes et aux adultes des formes variées d'approche de la musique, le bâtiment, qui se développera sur une superficie d'environ 20 000 m² utiles, comprendra – outre la grande salle de concert, ses foyers et ses espaces de répétition – des locaux administratifs et techniques, un pôle éducatif, des espaces d'exposition, un café, un restaurant, un restaurant interentreprises, les infrastructures nécessaires à la logistique et au matériel technique ainsi qu'un parc de stationnement.

La Philharmonie de Paris a pris un engagement de solidarité vis-à-vis des personnes en situation de handicap et offrira à tous les publics un accueil personnalisé.

Exemplaire sur la maîtrise des enjeux environnementaux, la construction s'inscrit dans une démarche de certification menée par des organismes de contrôle reconnus.

La livraison du bâtiment est prévue au début de l'année 2014.

Le présent marché a pour objet l'exploitation des bars et points de restauration des foyers de la Philharmonie de Paris.

Le titulaire aura en charge l'exploitation de 6 bars répartis sur quatre niveaux d'accès à la salle de concert.

Le titulaire bénéficiera par ailleurs de deux locaux de stockage à proximité des bars ainsi que d'une réserve de 24m² à proximité de l'aire de livraison.

II.1.6. CPV code(s)

55000000 Hotel, restaurant and retail trade services, 39000000 Furniture (incl. office furniture), furnishings, domestic appliances (excl. lighting) and cleaning products, 55400000

Beverage-serving services, 55410000 Bar management services, 55900000 Retail trade services, 39200000 Furnishing, 39220000 Kitchen equipment, household and domestic items and catering supplies, 39221110 Crockery, 39500000 Textile articles, 39510000 Textile household articles, 39513000 Table linen, 39700000 Domestic appliances, 39710000 Electrical domestic appliances, 39711130 Refrigerators, 39713100 Dishwashing machines, 30000000 Office and computing machinery, equipment and supplies except furniture and software packages, 30100000 Office machinery, equipment and supplies except computers, printers and furniture, 30140000 Calculating and accounting machines, 30142200 Cash registers, 39145000 Wine cellar fixtures

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Dans le cadre du présent marché, le titulaire devra assurer, à ses frais et risques, la fabrication /réalisation, l'équipement, l'armement, l'exploitation, l'animation lors des représentations ainsi que l'entretien et la maintenance des différents bars des foyers.

Le titulaire aura en charge la conception, la fabrication, la réalisation et la pose du mobilier des bars.

Les travaux d'équipement et d'armement des bars comprennent la fourniture de l'ensemble des matériels nécessaires à l'exercice, par le titulaire, de son activité c'est-à-dire : réfrigérateurs, éviers, lave-vaisselle, pompes, machine à café, caisses enregistreuses, mobilier complémentaire, vaisselle et verrerie, nappage et linge de service, cave à vin.

L'exploitation commerciale des espaces s'entend de la sélection et de l'achat des denrées alimentaires nécessaires à la confection des préparations, de la confection des préparations, du service et de la vente notamment de la mise en place et de la gestion du personnel nécessaire pour assurer les services, et plus généralement de toutes les autres activités liées à l'exploitation des espaces, notamment la gestion du personnel de restauration et l'encaissement du paiement des clients.

L'entretien, la maintenance et le renouvellement des équipements s'entend du nettoyage quotidien des locaux, du mobilier et des équipements, de la maintenance du mobilier et des équipements, du renouvellement de l'ensemble du mobilier et des équipements nécessaires à l'exploitation, et plus généralement de toute autres activités liées à l'entretien et à la maintenance d'espaces de cette nature.

Par ailleurs, dans le cadre des opérations de mécénat ou de relations publiques organisées par la Philharmonie de Paris, une partie d'un espace bar sera isolée pour y proposer à un groupe de quelques personnes (jusqu'à une vingtaine), une offre de restauration rapide légère, comprenant une boisson et le plus souvent des petits fours ou mignardises. Le reste du bar pourra rester accessible au public. Quatre bars seront concernés par ces opérations. Dans le cadre de ces opérations, il sera demandé au titulaire de proposer 3 catégories de formules (petite, moyenne ou grande). Le titulaire sera libre de proposer une ou plusieurs déclinaisons de ces catégories de formules.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Des prestations supplémentaires sont susceptibles d'être effectuées dans le cadre d'avenants ou de marchés complémentaires, conformément aux dispositions de l'article 33-II du décret n°2005-1742 du 30.12.2005.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 60 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Il est rappelé que l'article 14 de la loi 75-1334 du 31.12.1975 relative à la sous-traitance prévoit que « à peine de nullité du sous-traité les paiements de toutes les sommes dues par l'entrepreneur au sous-traitant, en application de ce sous-traité, sont garantis par une caution personnelle et solidaire obtenue par l'entrepreneur d'un établissement qualifié, agréé dans des conditions fixées par décret.

Cependant, la caution n'aura pas lieu d'être fournie si l'entrepreneur délègue le maître de l'ouvrage au soustraitant dans les termes de l'article 1275 du code civil, à concurrence du montant des prestations exécutées par le sous-traitant ».

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

La rémunération du titulaire est constituée par les recettes provenant de l'exploitation des bars des foyers.

Ces ressources sont réputées permettre au titulaire d'assurer l'équilibre financier du marché, sa rémunération, ainsi que l'amortissement des investissements effectués pour l'aménagement et l'équipement des espaces.

En contrepartie des avantages tirés de l'exploitation des bars des foyers, le titulaire verse, une redevance annuelle à la Philharmonie de Paris.

La redevance annuelle due par le titulaire comporte une part fixe et forfaitaire et une part variable.

Le montant de la part fixe et forfaitaire de la redevance est proportionnel au nombre de concert, spectacle ou représentation. Ce montant sera proposé par le candidat dans le cadre de son offre.

La part variable est exprimée en pourcentage du chiffre d'affaires annuel, hors taxe sur la valeur ajoutée, résultant de l'exploitation des bars des foyers. Ce pourcentage sera proposé par le candidat dans le cadre de son offre.

Le titulaire s'engage sur un montant minimum annuel garanti (proportionnel au nombre annuel de concerts) vis-à-vis de la Philharmonie de Paris : de sorte que, si l'addition des parts fixe et variable obtenues par application des formules exposées ci-dessus devait aboutir à un résultat inférieur à ce minimum, le titulaire serait néanmoins dans l'obligation de verser ce montant minimum annuel garanti à la Philharmonie de Paris.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Les opérateurs économiques peuvent se présenter seuls ou en groupement. Dans ce dernier

cas, le groupement attributaire devra le cas échéant assurer sa transformation, à son choix, en groupement solidaire ou en groupement conjoint avec mandataire solidaire. Il est précisé qu'un opérateur économique ne peut se présenter en agissant à la fois en qualité de candidat individuel et de membre d'un ou plusieurs groupements ou en qualité de membre de plusieurs groupements.

En cas de groupement solidaire, chacun des opérateurs économiques membres du groupement est engagé financièrement pour la totalité du marché. En cas de groupement conjoint avec mandataire solidaire, le mandataire est solidaire pour l'exécution du marché, de chacun des membres du groupement pour ses obligations contractuelles à l'égard du pouvoir adjudicateur.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Chaque opérateur économique, qu'il se présente seul ou qu'il appartienne à un groupement, produit

impérativement à l'appui de sa candidature, en un seul exemplaire :

1° la copie du ou des jugements prononcés, s'il est en redressement judiciaire;

2° une déclaration sur l'honneur, dûment datée et signée, pour justifier qu'il n'entre dans aucun des cas

mentionnés à l'article 8 de l'ordonnance n° 2005-649 du 6.6.2005 relative aux marchés passés par certaines personnes publiques ou privées non soumises au code des marchés publics;

3° tous documents relatifs aux pouvoirs des personnes habilitées à l'engager (un extrait K-Bis ou toute pièce justificative équivalente: pouvoir, délégation de signature);

4° une lettre de candidature datée et signée. En cas de groupement, tous les membres doivent signer la lettre de candidature ou à défaut habilitier leur mandataire à la signer en leur nom (l'habilitation devant alors être fournie).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Chaque opérateur économique, qu'il se présente seul ou en groupement, produit à l'appui de sa candidature une déclaration concernant le chiffre d'affaires global réalisé au cours des 3 derniers exercices disponibles.

Minimum level(s) of standards possibly required: Le candidat devra justifier avoir réalisé, au cours des trois derniers exercices disponibles, un chiffre d'affaires annuel moyen concernant les services auxquels se réfère le présent marché pour lequel il se porte candidat d'un montant minimum de 1 800 000 EUR HT.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Chaque opérateur économique, qu'il se présente seul ou qu'il appartienne à un groupement, produit à

l'appui de sa candidature une présentation d'une liste des principaux services effectués, en privilégiant ceux en rapport avec les prestations objet du marché, au cours des 3 dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Le candidat devra justifier, au cours des 3 dernières années, d'une expérience en matière d'exploitation de bars en rapport avec le présent marché représentant un chiffre d'affaires annuel d'un montant minimum de 600 000 EUR HT.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2014-0000061-MA-00-000-00-000

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.8.2014 - 17:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.8.2014 - 17:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 360 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 19.8.2014 - 12:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

La Philharmonie de Paris est un organisme de droit public, au sens de la directive 2014/24/UE du parlement européen et du Conseil du 26.02.2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE, soumis, pour la passation de ses marchés, aux dispositions de l'ordonnance n° 2005-649 du 6.6.2005

relative aux marchés passés par certaines personnes publiques ou privées non soumises au code des marchés publics et aux textes pris pour son application.

(ii) Précisions sur la rubrique II.3 "Durée du marché ou délai d'exécution": à la rubrique II.3, "la date d'attribution du marché" s'entend dans la présente consultation de "la date de notification du marché". Le marché est conclu pour une durée de 60 mois à compter de la notification. Il pourra être reconduit pour une durée de deux ans renouvelable 1 fois par décision expresse de la Philharmonie de Paris.

(iii) Précisions sur la rubrique III.2 "Conditions de participation":

- il est rappelé qu'en application des articles 58, 61 et 63 de la directive 2014/24/UE du parlement et du Conseil du 26.02.2014 sur la passation des marchés publics et abrogeant la directive 2004/18/CE, et de l'article 17 du décret du 30.12.2005, tout candidat, même s'il s'agit d'un groupement, peut faire valoir les capacités d'autres entités, quelle que soit la nature juridique des liens existant entre lui-même et ces entités. Il doit, dans ce cas, produire les mêmes documents concernant ces entités que ceux qui lui sont exigés par le pouvoir adjudicateur et prouver au pouvoir adjudicateur qu'il disposera des moyens nécessaires, par exemple, par la production de l'engagement de ces entités à cet effet.

- L'appréciation de la capacité économique, financière et technique d'un groupement candidat s'apprécie au regard de l'ensemble des prestations objet du marché et se fait en cumulant la capacité de chacun des membres du groupement. Il en va de même lorsque le candidat (seul ou groupé) fait valoir les capacités de prestataires désignés,

- L'attention des candidats est attirée sur le fait que cette liste ne doit comporter que des références à des fournitures déjà « livrées » au cours des 3 dernières années.

Il s'ensuit que s'il est possible de faire état de fournitures (en rapport avec l'objet du marché) liées à des opérations en cours d'exécution, il est alors impératif de préciser les seules fournitures déjà livrées en rapport avec les niveaux de capacité technique exigés.

- Pour constituer son dossier de candidature, le candidat a la possibilité d'utiliser les formulaires (DC1 et DC2 notamment) établis à cet effet par le Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi et disponibles à l'adresse suivante: <http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-candidat>.

Les candidatures incomplètes ou ne justifiant pas de capacité économique, financière et technique suffisante seront éliminées.

Toutefois, s'il constate que des pièces dont la production était réclamée sont absentes ou incomplètes, le pouvoir adjudicateur peut demander à tous les candidats concernés de produire ou de compléter ces pièces dans un délai identique pour tous. Il en informe les autres candidats qui ont la possibilité de compléter leur candidature dans le même délai.

(iv) Précisions sur la rubrique IV.3.3 "Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires": le dossier de consultation des entreprises est disponible sous format électronique à l'adresse <http://marches.philharmoniedeparis.net> jusqu'au 18.08.2014 (17:00).

(v) Précisions sur la rubrique IV.3.6 "Langue pouvant être utilisée": si les documents fournis par le candidat ne sont pas rédigés en langue française, ils doivent être accompagnés d'une traduction en français certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté.

(vi) Examen des candidatures: sans préjudice de l'application, le cas échéant, des dispositions du I de l'article 23 du décret du 30.12.2005, les candidatures incomplètes ou ne faisant pas état de capacités économiques, financières et techniques suffisantes seront éliminées.

(vii) Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus concernant l'introduction des recours: il est précisé sur le site Internet du TGI de Paris (<http://www.tgi-paris-justice.fr>, rubrique Aides et démarches) que le service d'accueil civil du TGI de Paris "est un service du greffe du Tribunal de grande instance de Paris.(...) Il informe le public sur les différentes actions en Justice au TGI de Paris".

(viii) Précisions sur les modalités d'ouverture des offres: la date d'ouverture des offres est prévue le 19.8.2014 à 10:00.

Les candidats ne sont pas autorisés à assister à l'ouverture des offres.

(ix) Chaque candidat est tenu de signaler les anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions qui sont susceptibles de le léser à la lecture des pièces constitutives du dossier de consultation. A défaut de les avoir signalées, le candidat est réputé admettre que ces éventuelles anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions ne l'ont pas lésé dans sa compréhension du Dossier de Consultation, dans la présentation de sa candidature ou dans l'élaboration de son offre. Le titulaire ne pourra en aucun cas se prévaloir d'éventuelles anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions pour se soustraire à l'une quelconque de ses obligations.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal de grande instance de Paris

Postal address: 4 boulevard du Palais

Town: Paris

Postal code: 75055

Country: France

E-mail: chg.p.tgi-paris@justice.fr

Telephone: +33 144325151

Fax: +33 144327856

Internet address: <http://www.tgi-paris-justice.fr/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Service d'accueil civil du tribunal de grande instance de Paris – Palais de Justice

Postal address: 4 boulevard du Palais

Town: Paris

Postal code: 75055

Country: France

E-mail: chg.p.tgi-paris@justice.fr

Telephone: +33 144325151

Fax: +33 144327856

Internet address: <http://www.tgi-paris-justice.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.7.2014